

**Sitzung der Stadtverordneten.**

Den Vorsitz führt der Vorsteher Justizrat Dr. Röhr.

Der Vorsitzende teilt eingangs mit, daß die Einführung des auf Lebenszeit gewählten Oberbürgermeisters Dr. Dittrich, Bürgermeisters Roth und des zum 3. Bürgermeister gewählten Stadtrats Dr. Weiß am Freitag, den 20. d. M., mittags 12 Uhr, im Altpalaiskäfig stattfindet.

Von 5 Betrieben im Osten wird in einer Eingabe gebeten, die für die Bäder ausgewiesene Summe so zu verwenden, daß alle Städte in gleicher Weise bedacht werden. Ebenso liegen aus Gotha mehrere Eingaben vor, die sich mit der Nordbadfrage beschäftigen.

**Zustimmungen.**

Mit der Nachbereiligung von 6500  $\text{M}$  zu Konto 5 Vol. 58 „In Antikette für Gebrechliche“ des Haushaltplanes für 1911 war das Kollegium einverstanden.

Der endgültigen Bezeichnung der Fahrbahn der Halberstädter Straße (früher Straße 1) im Jahre 1911 wurde zugestimmt, ebenso der Errichtung von 39615  $\text{M}$  anteiligen Kosten für Herstellung der Kreuzung Windhoferstraße/Gustav-Krebs-Straße, dem Anfang des Altkuhlaus Nr. 6 in Gaußdorf von 9040 Quadratmeter Flächengehalt um den Preis von 15  $\text{Pf.}$  für 1 Quadratmeter, der Errichtung von 3840,18  $\text{M}$  anteiligen Kosten für Herstellung und Land der Demmeringstraße vom Gleis P XVI bis zur Radialstraße aus dem Konto der öffentlichen Bauabgaben für das Gebiet des Neubaugebiets Lindenau-West, dem Abbruch des Hauses Seitenstraße Nr. 1 in Lützschena und dem Verlust der Haushälter Nr. 7 und 8 an der Zwickauerstraße von zusammen 791,2 Quadratmeter Flächengehalt um den Preis von 20000  $\text{M}$  = 25,2  $\text{M}$  für 1 Quadratmeter.

**Große Fleischergasse.**

Zur haupoltizischen Bezeichnung der Flucht einer Strecke der Großen Fleischergasse, Erweiterung von etwa 10 Quadratmetern Land, das vom Grundstück Nr. 4 zur Straße fällt, um den Preis von 350  $\text{M}$  für 1 Quadratmeter und Bewilligung von 1000  $\text{M}$  Bebauungsloches zu Fassen des Städteverwaltungsbaus sowie Überleitung des Landes zur Errichtung eines Vorbaus bis auf weiteres beauftragt Hochbau- und Tiefbauausschuß: 1) zur Raumlinienfeststellung das Gutachten im zustimmenden Sinne abzugeben und der Vorlage im übrigen zuzustimmen, 2) den Rat um globaldige nichtöffentliche Vorlegung eines unverbindlichen Raumlinienplanes für die innere Stadt zu erlauben. — Dies geschieht.

**Elektrizität.**

Mit der Bewilligung von 54 000  $\text{M}$  aus der Anleihe für die Errichtung je einer Bahn-Schaltanlage in den Unterwerken Gotha und Plaue, sowie für die Ausweitung eines Umformers im Unterwerk Gotha und der Bewilligung von 120 000  $\text{M}$  Bebauungsgeld für Erweiterung des Kabelnetzes der Elektrizitätswerke Nord (20 000  $\text{M}$ ) und Süd (100 000  $\text{M}$ ) war Kollegium einverstanden.

**Die Teuerung der Lebensmittel.**

A. Antrag der Stadtverordneten Vollenkendorf und Genossen in bezug auf die Teuerung der Nahrungsmittel, der dahin geht, an den Rat der Stadt Leipzig das dringende Füllen zu richten, 1) bei der Landes- und Reichsregierung unverzüglich Schritte darin zu unternehmen, a. daß die Nahrungsmittelzölle aufgehoben, b. die Grenzwerte für die Einfuhr von Bier und Fleisch befreit und c. das Sistem der Getreideeinfuhrzölle abgeschafft werde, 2) beim Vorstand des Deutschen Städtedages zu beantragen, daß die Bekämpfung der Lebensmittelteuerung ganz Gegenstand der Verhandlung auf dem diesjährigen Deutschen Städtedtag gemacht werde, und 3) den kommunalen Einrichtungen getroffen werden, durch die unerlässliche Bevölkerung möglichst billige Nahrungsmittel vermittelt werden, sowie

B. Eingabe und Petitionschreiben mit Bittschriften in den Deutschen Nr. 603, 507, 603/1911.

Der Verfassungs- und Rechtsausschuß beantragt: 1) den Antrag 1 abzulehnen, 2) den Antrag 1b durch die Petition des Deutschen Städtedags als erledigt anzusehen, 3) den Antrag 1c durch die Petition des Rates ebenfalls als erledigt anzusehen, 4) den Antrag 2 durch die Petition des Deutschen Städtedags als erledigt anzusehen, 5) den Antrag 3, soweit er den Verlauf von See- fischen betrifft, durch die bereits getroffenen und noch zu beabsichtigenden Maßnahmen für erledigt zu erklären, 6) die Eingabe an den Städtedtag Nr. 603/1911 durch die heutige Beurkundung für erledigt zu erklären.

Das Referat hatte Justizrat Schaukat übernommen, der u. a. folgendes ausführte: Der Antrag, die Nahrungsmittelzölle bauern- oder zeitweise aufzuheben, sei abgelehnt worden, denn man habe es mit einem willkürlichen Mangel im allgemeinen nicht zu tun. Die Mehrheit der Ausschüsse erklärte sich mit der Eingabe des Rates an das Ministerium einverstanden, daß die Verwendung von Einfuhrzöllen bei Kaffee und Petroleum abgeschafft sei, die Gültigkeitsdauer der Schafe von 6 auf 3 Monate herabzusetzen und die Bedürfnung des Viehs im Winter nicht teurer sei wie im Sommer. Mit der Beleidigung des Ausschusses war die Mehrheit der Ausschüsse ebenfalls nicht einverstanden, aber die Eingabe an den Vorstand des Deutschen Städtedags wurde gutgeheissen, in der gefordert wird, die Einfuhr von Bier aus den Nachbarländern zu erlauben, die Einfuhr von gepökeltem Fleisch zu unterlassen und die Einfuhr von Fleisch aus den Kolonien zu erlauben. Der Bezugshof billigte Nahrungsmittelteuerung, denn es ist nicht leicht, für eine Einwohnerzahl von 650 000 Personen einzukaufen. Vorausgeslagen wurde, für die nördlichen Arbeiter vielleicht aus Ostpreußen Karlsruhe einzukaufen.

Stadt. Vollenkendorf: Mit unserem Antrag waren keine agitatorischen Zwecke verbunden, sondern die Agitation kam nur jenseitig in Frage, also wir die Ursache der Teuerung aufzuführen verhindern. Die Ausführungen des Subreferenten im Ausschluß waren auf den Gründen gestimmt, es kommt schon alles von selbst. Wir aber sagen: Wer nur den lieben Gott lädt warten, der lädt aber alles nach. Die Hauptaufgabe der Teuerung sieht Redner in Ihren bekannten Erfolg die Urfaschen zu verdecken verucht. Vor allen Dingen muß die Beleidigung der Nahrungsmittelzölle geändert werden. Deutschland ist nicht in der Lage, den inländischen Getreidebedarf zu decken. Das steht fest, daß im September im Vergleich zu den inländischen Preisen des Vorjahrs eine erhebliche Steigerung zu verzeichnen gewesen ist. Aus Deutschland wird mehr Getreide ausgeführt als eingeführt. Damit eine derartige heile Spekulation unterbunden würde,

müssten die Einfuhrcheinreiche abgeschafft werden. Doh die jetzt bestehende Grenzwerte für Bier nicht allein aus veterinarpolizeilichen Gründen gescheben ist, sondern der Kontakt des ausländischen Fleisches wegen, ist bekannt. Die Eingabe an den Vorstand des Deutschen Städtedags hält Redner für praktisch, daß Leipzig zu den Städten gehört, die etwas gegen die Fleischsteuerung tun müssen, geht aus der Petition des Städtedages hervor, aus der zu erschien ist, daß Leipzig zu den Städten gehört, in denen überhaupt die höchsten Fleischpreise gezahlt werden. Im Ausschluß wurde auf die geringe Sterblichkeitsraten in Leipzig hingewiesen, aber die Sterblichkeitsraten unter den Sauglingen ist in Leipzig in einer geradezu erschreckenden Weise gestiegen. Diese Erhöhung ist auch nicht ohne weiteres auf die abnormalen Witterungsverhältnisse zurückzuführen, sondern zum großen Teil auf das Nachlassen der Widerstandsfähigkeit der weiblichen Bevölkerung. Es ist in Erwägung zu ziehen, zu untersuchen, wieviel Schädlinge an Unterernährung leiden.

Stadt. Joachim: Herr Pollender hat uns dieselbe Rede gehabt, wie in den Ausschüssen. Seinen Standpunkt lennen wir: Für sich und seinen Vorteil alles, für die anderen nichts! Solange mir nicht nachgewiesen wird, daß die gegebenden Fazitoren irgend was besagt haben, liegt für mich kein Anlaß vor, diese gegebenen Fazitoren an ihre Wirkung zu erinnern. Die Ausfuhr ist erheblich größer als die Einfuhr. Man spricht überall von einer großen Teuerung. Wenn wir die Sache objektiv betrachten, werden wir zu der Überzeugung kommen, daß keine Todesgefahr, gleichwie denn eine große Todesgefahr besteht. Die Körnerernte ist besser wie im Vorjahr und die Stärke der Kartoffeln hat in diesem Jahre 10 bis 12 Prozent mehr als im Vorjahr. Die große Ergebnisliste des Roggensees hat erwiesen, daß das Brot nicht aufgezogen ist. Die Bäder seien also gegen den Vorwurf des Herrn Pollender in Schuß zu nehmen. Wegen des Autunmaloos ist allerdings eine kurze Preissteigerung eingetreten. Wenn die Regierung alles durchführen wollte, was verlangt würde, könnte man sich über den nächsthängigen Steuerjetzt wundern. Den Zwischenhandel bezeichnet Redner als ungestellt. Redner kommt dann auf den Plagwitzer Konsumverein zu sprechen, aus dessen Jahresbericht ein Umlauf von 21 Millionen zu rechnen sei. Wenn der nicht mehr Segen bringen kann als hier zu erleben ist, dann ist es traurig, daß so viel Rot und Elend über so viele Konkurrenz (kleine Händler usw.) gebracht wird.

Stadt. Lehmann: Was der Konsumverein an

Dividende zurückhält, das seien sonst die Unternehmer in Schuß zu nehmen. Wegen des Autunmaloos ist allerdings eine kurze Preissteigerung eingetreten. Wenn die Regierung alles durchführen wollte, was verlangt würde, könnte man sich über den nächsthängigen Steuerjetzt wundern. Den Zwischenhandel bezeichnet Redner als ungestellt. Redner kommt dann auf den Plagwitzer Konsumverein zu sprechen, aus dessen Jahresbericht ein Umlauf von 21 Millionen zu rechnen sei. Wenn der nicht mehr Segen bringen kann als hier zu erleben ist, dann ist es traurig, daß so viel Rot und Elend über so viele Konkurrenz (kleine Händler usw.) gebracht wird.

Stadt. Vollenkendorf: Was der Konsumverein an Dividende zurückhält, das seien sonst die Unternehmer in Schuß zu nehmen. Wegen des Autunmaloos ist allerdings eine kurze Preissteigerung eingetreten. Wenn die Regierung alles durchführen wollte, was verlangt würde, könnte man sich über den nächsthängigen Steuerjetzt wundern. Den Zwischenhandel bezeichnet Redner als ungestellt. Redner kommt dann auf den Plagwitzer Konsumverein zu sprechen, aus dessen Jahresbericht ein Umlauf von 21 Millionen zu rechnen sei. Wenn der nicht mehr Segen bringen kann als hier zu erleben ist, dann ist es traurig, daß so viel Rot und Elend über so viele Konkurrenz (kleine Händler usw.) gebracht wird.

Stadt. Lehmann: Was der Konsumverein an

Dividende zurückhält, das seien sonst die Unternehmer in Schuß zu nehmen. Wegen des Autunmaloos ist allerdings eine kurze Preissteigerung eingetreten. Wenn die Regierung alles durchführen wollte, was verlangt würde, könnte man sich über den nächsthängigen Steuerjetzt wundern. Den Zwischenhandel bezeichnet Redner als ungestellt. Redner kommt dann auf den Plagwitzer Konsumverein zu sprechen, aus dessen Jahresbericht ein Umlauf von 21 Millionen zu rechnen sei. Wenn der nicht mehr Segen bringen kann als hier zu erleben ist, dann ist es traurig, daß so viel Rot und Elend über so viele Konkurrenz (kleine Händler usw.) gebracht wird.

Stadt. Vollenkendorf: Was der Konsumverein an

Dividende zurückhält, das seien sonst die Unternehmer in Schuß zu nehmen. Wegen des Autunmaloos ist allerdings eine kurze Preissteigerung eingetreten. Wenn die Regierung alles durchführen wollte, was verlangt würde, könnte man sich über den nächsthängigen Steuerjetzt wundern. Den Zwischenhandel bezeichnet Redner als ungestellt. Redner kommt dann auf den Plagwitzer Konsumverein zu sprechen, aus dessen Jahresbericht ein Umlauf von 21 Millionen zu rechnen sei. Wenn der nicht mehr Segen bringen kann als hier zu erleben ist, dann ist es traurig, daß so viel Rot und Elend über so viele Konkurrenz (kleine Händler usw.) gebracht wird.

Stadt. Vollenkendorf: Was der Konsumverein an

Dividende zurückhält, das seien sonst die Unternehmer in Schuß zu nehmen. Wegen des Autunmaloos ist allerdings eine kurze Preissteigerung eingetreten. Wenn die Regierung alles durchführen wollte, was verlangt würde, könnte man sich über den nächsthängigen Steuerjetzt wundern. Den Zwischenhandel bezeichnet Redner als ungestellt. Redner kommt dann auf den Plagwitzer Konsumverein zu sprechen, aus dessen Jahresbericht ein Umlauf von 21 Millionen zu rechnen sei. Wenn der nicht mehr Segen bringen kann als hier zu erleben ist, dann ist es traurig, daß so viel Rot und Elend über so viele Konkurrenz (kleine Händler usw.) gebracht wird.

Stadt. Vollenkendorf: Was der Konsumverein an

Dividende zurückhält, das seien sonst die Unternehmer in Schuß zu nehmen. Wegen des Autunmaloos ist allerdings eine kurze Preissteigerung eingetreten. Wenn die Regierung alles durchführen wollte, was verlangt würde, könnte man sich über den nächsthängigen Steuerjetzt wundern. Den Zwischenhandel bezeichnet Redner als ungestellt. Redner kommt dann auf den Plagwitzer Konsumverein zu sprechen, aus dessen Jahresbericht ein Umlauf von 21 Millionen zu rechnen sei. Wenn der nicht mehr Segen bringen kann als hier zu erleben ist, dann ist es traurig, daß so viel Rot und Elend über so viele Konkurrenz (kleine Händler usw.) gebracht wird.

Stadt. Vollenkendorf: Was der Konsumverein an

Dividende zurückhält, das seien sonst die Unternehmer in Schuß zu nehmen. Wegen des Autunmaloos ist allerdings eine kurze Preissteigerung eingetreten. Wenn die Regierung alles durchführen wollte, was verlangt würde, könnte man sich über den nächsthängigen Steuerjetzt wundern. Den Zwischenhandel bezeichnet Redner als ungestellt. Redner kommt dann auf den Plagwitzer Konsumverein zu sprechen, aus dessen Jahresbericht ein Umlauf von 21 Millionen zu rechnen sei. Wenn der nicht mehr Segen bringen kann als hier zu erleben ist, dann ist es traurig, daß so viel Rot und Elend über so viele Konkurrenz (kleine Händler usw.) gebracht wird.

Stadt. Vollenkendorf: Was der Konsumverein an

Dividende zurückhält, das seien sonst die Unternehmer in Schuß zu nehmen. Wegen des Autunmaloos ist allerdings eine kurze Preissteigerung eingetreten. Wenn die Regierung alles durchführen wollte, was verlangt würde, könnte man sich über den nächsthängigen Steuerjetzt wundern. Den Zwischenhandel bezeichnet Redner als ungestellt. Redner kommt dann auf den Plagwitzer Konsumverein zu sprechen, aus dessen Jahresbericht ein Umlauf von 21 Millionen zu rechnen sei. Wenn der nicht mehr Segen bringen kann als hier zu erleben ist, dann ist es traurig, daß so viel Rot und Elend über so viele Konkurrenz (kleine Händler usw.) gebracht wird.

Stadt. Vollenkendorf: Was der Konsumverein an

Dividende zurückhält, das seien sonst die Unternehmer in Schuß zu nehmen. Wegen des Autunmaloos ist allerdings eine kurze Preissteigerung eingetreten. Wenn die Regierung alles durchführen wollte, was verlangt würde, könnte man sich über den nächsthängigen Steuerjetzt wundern. Den Zwischenhandel bezeichnet Redner als ungestellt. Redner kommt dann auf den Plagwitzer Konsumverein zu sprechen, aus dessen Jahresbericht ein Umlauf von 21 Millionen zu rechnen sei. Wenn der nicht mehr Segen bringen kann als hier zu erleben ist, dann ist es traurig, daß so viel Rot und Elend über so viele Konkurrenz (kleine Händler usw.) gebracht wird.

Stadt. Vollenkendorf: Was der Konsumverein an

Dividende zurückhält, das seien sonst die Unternehmer in Schuß zu nehmen. Wegen des Autunmaloos ist allerdings eine kurze Preissteigerung eingetreten. Wenn die Regierung alles durchführen wollte, was verlangt würde, könnte man sich über den nächsthängigen Steuerjetzt wundern. Den Zwischenhandel bezeichnet Redner als ungestellt. Redner kommt dann auf den Plagwitzer Konsumverein zu sprechen, aus dessen Jahresbericht ein Umlauf von 21 Millionen zu rechnen sei. Wenn der nicht mehr Segen bringen kann als hier zu erleben ist, dann ist es traurig, daß so viel Rot und Elend über so viele Konkurrenz (kleine Händler usw.) gebracht wird.

Stadt. Vollenkendorf: Was der Konsumverein an

Dividende zurückhält, das seien sonst die Unternehmer in Schuß zu nehmen. Wegen des Autunmaloos ist allerdings eine kurze Preissteigerung eingetreten. Wenn die Regierung alles durchführen wollte, was verlangt würde, könnte man sich über den nächsthängigen Steuerjetzt wundern. Den Zwischenhandel bezeichnet Redner als ungestellt. Redner kommt dann auf den Plagwitzer Konsumverein zu sprechen, aus dessen Jahresbericht ein Umlauf von 21 Millionen zu rechnen sei. Wenn der nicht mehr Segen bringen kann als hier zu erleben ist, dann ist es traurig, daß so viel Rot und Elend über so viele Konkurrenz (kleine Händler usw.) gebracht wird.

Stadt. Vollenkendorf: Was der Konsumverein an

Dividende zurückhält, das seien sonst die Unternehmer in Schuß zu nehmen. Wegen des Autunmaloos ist allerdings eine kurze Preissteigerung eingetreten. Wenn die Regierung alles durchführen wollte, was verlangt würde, könnte man sich über den nächsthängigen Steuerjetzt wundern. Den Zwischenhandel bezeichnet Redner als ungestellt. Redner kommt dann auf den Plagwitzer Konsumverein zu sprechen, aus dessen Jahresbericht ein Umlauf von 21 Millionen zu rechnen sei. Wenn der nicht mehr Segen bringen kann als hier zu erleben ist, dann ist es traurig, daß so viel Rot und Elend über so viele Konkurrenz (kleine Händler usw.) gebracht wird.

Stadt. Vollenkendorf: Was der Konsumverein an

Dividende zurückhält, das seien sonst die Unternehmer in Schuß zu nehmen. Wegen des Autunmaloos ist allerdings eine kurze Preissteigerung eingetreten. Wenn die Regierung alles durchführen wollte, was verlangt würde, könnte man sich über den nächsthängigen Steuerjetzt wundern. Den Zwischenhandel bezeichnet Redner als ungestellt. Redner kommt dann auf den Plagwitzer Konsumverein zu sprechen, aus dessen Jahresbericht ein Umlauf von 21 Millionen zu rechnen sei. Wenn der nicht mehr Segen bringen kann als hier zu erleben ist, dann ist es traurig, daß so viel Rot und Elend über so viele Konkurrenz (kleine Händler usw.) gebracht wird.

Stadt. Vollenkendorf: Was der Konsumverein an

Dividende zurückhält, das seien sonst die Unternehmer in Schuß zu nehmen. Wegen des Autunmaloos ist allerdings eine kurze Preissteigerung eingetreten. Wenn die Regierung alles durchführen wollte, was verlangt würde, könnte man sich über den nächsthängigen Steuerjetzt wundern. Den Zwischenhandel bezeichnet Redner als ungestellt. Redner kommt dann auf den Plagwitzer Konsumverein zu sprechen, aus dessen Jahresbericht ein Umlauf von 21 Millionen zu rechnen sei. Wenn der nicht mehr Segen bringen kann als hier zu erleben ist, dann ist es traurig, daß so viel Rot und Elend über so viele Konkurrenz (kleine Händler usw.) gebracht wird.

Stadt. Vollenkendorf: Was der Konsumverein an

Dividende zurückhält, das seien sonst die Unternehmer in Schuß zu nehmen. Wegen des Autunmaloos ist allerdings eine kurze Preissteigerung eingetreten. Wenn die Regierung alles durchführen wollte, was verlangt würde, könnte man sich über den nächsthängigen Steuerjetzt wundern. Den Zwischenhandel bezeichnet Redner als ungestellt. Redner kommt dann auf den Plagwitzer Konsumverein zu sprechen, aus dessen Jahresbericht ein Umlauf von 21 Millionen zu rechnen sei. Wenn der nicht mehr Segen bringen kann als hier zu erleben ist, dann ist es traurig, daß so viel Rot und Elend über so viele Konkurrenz (kleine Händler usw.) gebracht wird.

Stadt. Vollenkendorf: Was der Konsumverein an

Dividende zurückhält, das seien sonst die Unternehmer in Schuß zu nehmen. Wegen des Autunmaloos ist allerdings eine kurze Preissteigerung eingetreten. Wenn die Regierung alles durchführen wollte, was verlangt würde, könnte man sich über den nächsthängigen Steuerjetzt wundern. Den Zwischenhandel bezeichnet Redner als ungestellt. Redner kommt dann auf den Plagwitzer Konsumverein zu sprechen, aus dessen Jahresbericht ein Umlauf von 21 Millionen zu rechnen sei. Wenn der nicht mehr Segen bringen kann als hier zu erleben ist, dann ist es traurig, daß so viel Rot und Elend über so viele Konkurrenz (kleine Händler usw.) gebracht wird.

Stadt. Vollenkendorf: Was der Konsumverein an

Dividende zurückhält, das seien sonst die Unternehmer in Schuß zu nehmen. Wegen des Autunmaloos ist allerdings eine kurze Preissteigerung eingetreten. Wenn die Regierung alles durchführen wollte, was verlangt würde, könnte man sich über den nächsthängigen Steuerjetzt wundern. Den Zwischenhandel bezeichnet Redner als ungestellt. Redner kommt dann auf den Plagwitzer Konsumverein zu sprechen, aus dessen Jahresbericht ein Umlauf von 21 Millionen zu re